

IDREC

Institut de Recherches
sur l'Economie de la Chine

UNIVERSITE

D'AUVERGNE

CERDI

Centre d'Etudes et de Recherches
sur le Développement International

COLLOQUE INTERNATIONAL SUR L'ECONOMIE CHINOISE

*Le rôle de la politique macroéconomique dans la transition vers l'économie de marché :
l'expérience chinoise comparée à celle d'autres économies*

30 novembre et 1^{er} décembre 1995

INTERNATIONAL CONFERENCE ON CHINESE ECONOMY

*The role of macroeconomic policies in the transition to market economy :
Chinese experience compared to other ones*

November 30th – December 1st, 1995

Avec le soutien du Ministère des Affaires Etrangères et de la Région d'Auvergne

With the support of Foreign Affairs Ministry and Region of Auvergne

CERDI

Amphithéâtre Teilhard de Chardin

63, boulevard Gergovia (rez-de-chaussée)

63000 Clermont-Ferrand

France

Jedi matin :

**POLITIQUE MACRO-ECONOMIQUE ET TRANSITION : VUE D'ENSEMBLE
MACRO-ECONOMIC POLICY AND TRANSITION : GENERAL VIEW**

8h30 - 9h00

Accueil des participants - *Registration*

9h00 - 9h45

SÉANCE D'OUVERTURE - OPENING ADDRESSES

Présidence : **Valéry Giscard d'Estaing**, Président du Conseil Régional d'Auvergne

Allocutions :

Patrick Guillaumont, Président du CERDI, Université d'Auvergne

Fang-Bo Cai, Ambassadeur de Chine en France

Valéry Giscard d'Estaing, Président du Conseil Régional d'Auvergne

10h00 - 12h30

DEBAT GENERAL SUR LE RYTHME DES REFORMES CHINOISES

GENERAL DISCUSSION ON THE RHYTHM OF CHINESE REFORMS

Président de séance : **Jaime de Melo**, Université de Genève et CERDI

Patrick Guillaumont, CERDI, Université d'Auvergne

La Chine et la question de la convergence

China and convergence

Da Huang, Renmin University of China

La réforme graduelle et la politique macro-économique en Chine

Gradualism reform in China and its macroeconomic policy

Gang Fan, Chinese Academy of Social Sciences

Expansion monétaire d'origine locale : secteur public décentralisé et instabilité macro-économique en Chine

The locally-initiated monetary expansion: decentralized public-ownership economy and macro-instability in China

Jin-Hua Zhao, University of California at Berkeley

Gradualisme ou Big Bang ? une approche dynamique

Gradualism or Big Bang ? a dynamic approach

Ming Liao, China Society for Research on Economic System Reform

Réforme graduelle : le choix de la Chine

Gradual reform : the choice of China

Guo-Xiang Zeng, China Society for Research on Economic System Reform

La transition vers l'économie de marché : analyse comparative des politiques macroéconomiques en Chine et en Russie

Transition to market economy: comparative analyses of macro-economic policies between China and Russia

Commentateur : **Pierre Barroux**, Ambassade de France en Chine

Jedi après-midi :

**ROLE DE LA POLITIQUE MONETAIRE ET DE CHANGE
ROLE OF EXCHANGE RATE AND MONETARY POLICIES**

14h15-16h00

**POLITIQUE MONETAIRE ET LUTTE CONTRE L'INFLATION
MONETARY POLICY AND FIGHTING AGAINST INFLATION**

Président de séance : Gang Fan, Chinese Academy of Social Sciences

Eric Girardin, LARE, Université de Bordeaux I

A la recherche d'une fonction stable de demande de monnaie en Chine
In search of a stable demand of money in China

Tao Ling, The People's Bank of China

Inflation et politique monétaire durant la réforme graduelle de la Chine
Inflation and monetary policy during gradual reform in China

Feng-Xian Xu, Chinese Academy of Social Sciences

Inflation et politique macro-économique
Inflation et macro-economic policy

Hai-Ying Zhao, University of Hong Kong

Un modèle structurel de l'inflation chinoise : rôle des secteurs public et privé
A structural model of Chinese inflation: the role of the state and

sector

non-state

16h15-18h00

**POLITIQUE DE CHANGE ET COMMERCE EXTERIEUR
EXCHANGE RATE POLICY AND INTERNATIONAL TRADE**

Président de séance : J.-C. Berthélemy, Centre de Développement de l'OCDE

Yang Fan, Chinese Academy of Social Sciences

Etude du taux de change du yuan
A study of the exchange rate of yuan

Ping Hua, CERDI, Université d'Auvergne

Politique de change et commerce extérieur en Chine
Exchange rate policy and international trade in China

Kiichiro Fukasaku et Henri-Bernard Solignac Lecomte, OCDE

Transition économique et réforme commerciale : expériences de la Chine
Economic transition and trade reform: lessons from China

Friedrich von Kirchbach, ITC UNCTAD / GATT

La croissance et la diversification du commerce extérieur de la Chine
Growth and diversification of China's foreign trade – Who are the actors?

Contribution associée :

Su-Tong Zhang, Université de Rennes et Université de Xian

La réforme du système chinois de contrôle des changes
Reform of Chinese exchange controls system

Vendredi matin :

**DECENTRALISATION, DISPARITE ET REFORME BUDGETAIRE
DECENTRALIZATION, DISPARITIES AND FISCAL REFORM**

9h00 - 10h45

**POLITIQUES BUDGETAIRE ET FINANCIERE
FISCAL AND FINANCIAL POLICIES**

Président de séance : **Pierre Barroux**, Ambassade de France en Chine

Li-Cheng Niu, Commission of Fiscal Affairs

La réforme de la fiscalité industrielle et commerciale en Chine
China's reform of industrial and commercial taxation

Yves Citoleux, Université de Paris I

Un modèle de décentralisation monétaire et fiscale
An model of monetary and fiscal decentralization

Chuan-Lun Wang, Renmin University of China

Réforme fiscale et budgétaire de la Chine en 1994-1995
Fiscal and tax reform in China during 1994-1995

Jean-Louis Martin, Banque Indosuez

Le financement de la croissance : comparaison entre la Chine et les pays de l'OCDE
Growth financing: comparison between China and OECD countries

11h00-12h45

**DECENTRALISATION ET INEGALITE
DECENTRALIZATION AND INEQUALITY**

Président de séance : **Marie Françoise Renard**, CERDI, Université d'Auvergne

An-Gang Hu, Academy of Social Sciences of China

Les disparités du développement régional en Chine
The disparities in the regional development of China

Gilbert Etienne, Institut Universitaire de Hautes Etudes Internationales, Genève

Politique agricole et réformes économiques en Chine
Agricultural policy and economic reform in China

Yong He, CNRS-IREPD et **Jean-Christophe Simon**, ORSTOM-IREPD

La distribution du revenu dans la transition de l'économie chinoise
Income distribution in the transition of Chinese economy

Sylvie Démurger, Centre de développement de l'OCDE

Comparaisons régionales de la croissance industrielle en Chine
Regional comparisons of industrial growth in China

**Vendredi après-midi : INTEGRATION INTERNATIONALE DE LA CHINE
INTERNATIONAL CHINA'S INTEGRATION**

14h15 - 16h00

**POLITIQUE COMMERCIALE ET INVESTISSEMENTS DIRECTS ETRANGERS
TRADE POLICY AND FOREIGN DIRECT INVESTMENTS**

Président de séance : **Jean Baneth**, CERDI et Ravi Gandhi Foundation

Basudeb Chauduri, CREME, Université de Caen

Marie Françoise Renard, CERDI, Université d'Auvergne

Politique économique et pouvoir de négociation dans les économies en transition : le cas de la politique commerciale chinoise

Economic policy and bargaining power in transition economies : the case of Chinese trade policy

Françoise Lemoine, CEPII

Politique commerciale dans les économies en transition : expériences comparées de la Chine et des pays d'Europe centrale

Trade policies in transition economies: China and Central European countries compared

Dao-nan Wang, Shanghai Academy of Social Sciences

Le rôle des Chinois à l'étranger dans la période d'ouverture vers l'extérieur : étude comparative de la Chine et de la Russie

The role of Chinese in foreign countries : comparative study of China with Russia

Contribution associée :

Alexandre Fur, DELTA

L'ouverture aux investissements étrangers : une chance pour le Fujian ?

Opening to foreign investments : a chance for Fujian ?

16h15-17h30

**L'INTEGRATION INTERNATIONALE DE LA CHINE ET SON AVENIR
CHINA'S INTEGRATION WITH THE WORLD AND ITS FUTURE**

Président de séance : **Serge Degallaix**, Ministère des Affaires Etrangères

Husain Ishrat et Wang Yan, Banque Mondiale

L'intégration chinoise aux marchés internationaux de capitaux

China's integration with the world capital market : FDI and corporate governance.

Yu-Shi Li, Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation

Perspective du 9ème plan quinquennal : avenir de la politique d'ouverture et développement du commerce en Chine

Prospects for the ninth five-year plan period : China's further opening-up and foreign economic and trade development

Huai-Ning Wang, Chinese Academy of Social Sciences

L'environnement international de l'ouverture chinoise et de la réforme de la Chine durant la période 1995-2000

International environment of Chinese opening and the reform of China during 1995-2000

17h30-18h00

ALLOCUTION DE CLOTURE – CLOSING ADDRESS

Jean-Claude Paye, Secrétaire Général de l'OCDE

Ce colloque sur l'économie chinoise a pour but d'étudier l'expérience chinoise dans la transition vers l'économie de marché. Il traitera essentiellement la politique macro-économique, et s'attachera notamment à discuter les avantages d'une réforme graduelle, telle que celle qui a été mise en œuvre en Chine, par rapport à la thérapie de choc expérimentée dans d'autres économies en transition.

Ces réflexions s'appuieront sur la politique du contrôle de la masse monétaire et de la lutte contre l'inflation, sur la politique de change, sur la politique budgétaire et les problèmes posés par le pouvoir des villes et des provinces, par la politique d'ouverture sur l'extérieur, tant dans le domaine commercial que dans celui de l'accueil des investissements étrangers.

L'organisation de ce séminaire, dont la spécificité sera de confronter les analyses des spécialistes de l'économie chinoise, est assurée par l'Institut de Recherches sur l'Economie de la Chine (IDREC), et le Centre d'Etudes et de Recherches sur le Développement International (CERDI), Université d'Auvergne, avec le soutien financier du ministère des Affaires Etrangères et du Conseil Régional d'Auvergne.

* *
*

The aim of this conference on Chinese economy is to study the Chinese experience in transition to market economy. The conference will deal essentially with topics covering macroeconomic policies and will especially discuss the advantages of gradual reforms, just as those practiced in China, versus "Big Bang" reform experimented in other transition economies.

The conference will draw on the policies related to the control of money supply and inflation, on exchange rate policies, on fiscal policies, on the problems raised by the decentralization at province and city levels and on open door policies, either in commercial field or in foreign investments.

This conference, whose specificity will be to confront the analyses of Chinese economic specialists, is organized by the Institut de Recherches sur l'Economie de la Chine (IDREC) and the Centre d'Etudes et de Recherches sur le Développement International (CERDI), Université d'Auvergne, with the help of Foreign Affairs Ministry and Region of Auvergne.

CERDI / IDREC, 65 boulevard Gergovia, 63000 Clermont-Ferrand.
Tél : (33) 73.43.12.00 – Fax : (33) 73.43.12.28